

Exo

Chapter 29

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

לְכַתֵּן	אַתֶּם	לְקַדְּשׁ	לָהֶם	תַּעֲשֶׂה	אֲשֶׁר-	הַדָּבָר	וְזֶה	1
para-servir-como-sacerdote	(a)-eles	para-santificar	para-eles	farás	que	a-coisa	E-esta	
H3547	H0853	H6942				H1697	H2088	
	תְּמִימִם:	שְׁנַיִם	וְאֵילִם	בְּגָד	בֶּן-	אֶחָד	פָּר	
	perfeitos	dois	e-carneiros	gado	filho-de	um	novilho	
	H8549	H8147		H1241		H0259	H6499	
						לֶקַח	לִי	
						toma	para-mim	
						H3947		

Isto é o que lhes has de fazer, para os santificar, para que me administrem o sacerdocio: Toma um novilho, e dois carneiros sem macula,

מִשְׁחִים	מִצֹּת	וּרְקִיבֵי	בְּשֶׁמֶן	בְּלוֹלֹת	מִצֹּת	וְחֻלֵּית	מִצֹּת	וְלֶחֶם	2
untadas	ázimo	e-obléias-de	com-azeite	misturados	ázimo	e-bolos-de	ázimos	E-pão-de	
H4886	H4682	H7550	H8081		H4682	H2471	H4682	H3899	
				אַתֶּם:	תַּעֲשֶׂה	חִטִּים	סֶלֶת	בְּשֶׁמֶן	
				(a)-eles	farás	trigo	farinha-fina	com-azeite	
				H0853		H2406	H5560	H8081	

E pão asmo, e bolos asmos, amassados com azeite, e coscorões asmos, untados com azeite: com flor de farinha de trigo os farás,

הַפָּר	וְאֶת-	בְּסֶל	אַתֶּם	וְהִקְרַבְתָּ	אֶחָד	סֶל	עַל-	אוֹתָם	וְנָתַתָּ	3
o-novilho	e-(a)	no-cesto	(a)-eles	e-aproximarás	um	cesto	sobre	(a)-eles	E-porás	
H6499	H0853	H5536	H0853	H7126	H0259	H5536		H0853	H5414	
							הָאֵילִם:	שְׁנַיִם	וְאֶת	
							os-carneiros	dois	e-(a)	
								H8147	H0853	

E os porás n'um cesto, e os traráš no cesto, com o novilho e os dois carneiros.

מוֹעֵד	אֹהֶל	פֶּתַח	אֶל-	תִּקְרִיב	בְּנֵי	וְאֶת-	אֶהְרֹן	וְאֶת-	4
reunião	tenda-de	entrada-de	a	aproximarás	filhos-dele	e-(a)	'Aharon	E-(a)	
H4150	H0168	H6607	H0413	H7126		H0853	H0175	H0853	
						בְּמַיִם:	אַתֶּם	וְרָחַצְתָּ	
						com-águas	(a)-eles	e-lavarás	
						H4325	H0853	H7364	

Então farás chegar a Aarão e a seus filhos á porta da tenda da congregação, e os lavarás com agua;

מְעִיל	וְאֶת	הַכְּתָנֶת	אֶת-	אֶהְרֹן	אֶת-	וְהִלְבַּשְׁתָּ	הַבְּגָדִים	אֶת-	וְלָקַחְתָּ	5
manto-de	e-(a)	a-túnica	(a)	'Aharon	(a)	e-vestiráš	as-vestes	(a)	E-tomarás	
H4598	H0853	H3801	H0853	H0175	H0853	H3847		H0853	H3947	
	הָאֶפֶד:	בְּחֹשֶׁב	לִי	וְאֶפְרָתָ	הַחֹשֶׁן	וְאֶת-	הָאֶפֶד	וְאֶת-	הָאֶפֶד	
	o-éfade	com-cinto-de	para-ele	e-cingiráš	o-peitoral	e-(a)	o-éfade	e-(a)	o-éfade	
	H0646	H2805		H0640	H2833	H0853	H0646	H0853	H0646	

Depois tomarás os vestidos, e vestirás a Aarão da tunica e do manto do ephod, e do ephod mesmo, e do peitoral: e o cingiráš com o cinto de obra de artifice do ephod.

6 על- הקדש וְשַׂמְתָּ הַמִּצְנֶפֶת עַל- רֹאשׁוֹ וְנָתַתָּ אֶת- נֹרָא וְשַׂמְתָּ עַל- הַמִּצְנֶפֶת וְשַׂמְתָּ E-colocarás

[H6944](#)

[H5145](#)

[H0853](#)

[H5414](#)

[H4701](#)

הַמִּצְנֶפֶת:
o-turbante
[H4701](#)

E a mitra porás sobre a sua cabeça: a corôa da sanctidade porás sobre a mitra;

7 וְלָקַחְתָּ אֶת- שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְיִצְקַתָּ עַל- רֹאשׁוֹ וּמְשַׁחְתָּ אֹתוֹ: E-tomarás

[H0853](#)

[H4886](#)

[H3332](#)

[H8081](#)

[H0853](#)

[H3947](#)

E tomarás o azeite da unção, e o derramarás sobre a sua cabeça: assim o ungarás.

8 וְאֵת- בְּנֵי תַקְרִיב וְהִלְבַּשְׁתָּם כְּתֹנֹת: E-(a)

[H3801](#)

[H3847](#)

[H7126](#)

[H0853](#)

Depois farás chegar seus filhos, e lhes farás vestir tunicas,

9 וְהִנַּחְתָּ לָהֶם מִגְבָּעֹת וְהִיָּתָה אֲהֲרֹן אֲבִיטָא אֹתָם וְהִנַּחְתָּ לָהֶם וְחָבַשְׁתָּ וּבְנָיו e-será toucas para-eles e-amarrarás e-filhos-dele 'Aharon cinto (a)-eles E-cingirás

[H1961](#)

[H4021](#)

[H1992](#)

[H2280](#)

[H0175](#)

[H0073](#)

[H0853](#)

[H2296](#)

וְיָדָּ- אֲהֲרֹן עֹלָם לְחֻקְתָּ כַּהֵנָּה לָהֶם e-mão-de 'Aharon mão-de e-encherás perpetuidade para-estatuto-de sacerdote para-eles

[H3027](#)

[H0175](#)

[H3027](#)

[H4390](#)

[H5769](#)

[H2708](#)

[H3550](#)

[H1992](#)

בְּנָיו:
filhos-dele

E os cingirás com o cinto, a Aarão e a seus filhos, e lhes atará as tiaras, para que tenham o sacerdocio por estatuto perpetuo, e sagrarás a Aarão e a seus filhos;

10 וְהִקְרַבְתָּ אֶת- הַפָּר וְהִנַּחְתָּ אֶת- הַפָּר וְהִנַּחְתָּ אֶת- הַפָּר וְהִנַּחְתָּ אֶת- הַפָּר E-aproximarás

[H0175](#)

[H5564](#)

[H4150](#)

[H0168](#)

[H6440](#)

[H6499](#)

[H0853](#)

[H7126](#)

וּבְנָיו אֶת- יְדֵיהֶם עַל- רֹאשׁוֹ וְהִנַּחְתָּ אֶת- הַפָּר e-filhos-dele (a) mãos-deles sobre cabeça-de o-novillo

[H6499](#)

[H3027](#)

[H0853](#)

E farás chegar o novillo diante da tenda da congregação, e Aarão e seus filhos porão as suas mãos sobre a cabeça do novillo;

11 וְשַׁחַטְתָּ אֶת- הַפָּר לְפָנַי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: E-abaterás

[H4150](#)

[H0168](#)

[H6607](#)

[H3068](#)

[H6440](#)

[H6499](#)

[H0853](#)

E degolarás o novillo perante o Senhor, á porta da tenda da congregação.

12 וְלָקַחְתָּ אֶת- מַדְם הַפָּר עַל- וְנָתַתָּה אֶת- הַפָּר וְלָקַחְתָּ אֶת- מַדְם הַפָּר com-dedo-teu o-altar chifres-de sobre e-porás o-novillo de-sangue-de E-tomarás

[H0676](#)

[H4196](#)

[H4196](#)

[H5414](#)

[H6499](#)

[H1818](#)

[H3947](#)

וְאֵת- כָּל- הַדָּם תִּשְׁפֹּךְ אֶל- יָסוּד הַמִּזְבֵּחַ: o-altar base-de a derramarás o-sangue todo e-(a)

[H4196](#)

[H3247](#)

[H0413](#)

[H8210](#)

[H1818](#)

[H3605](#)

[H0853](#)

Depois tomarás do sangue do novillo, e o porás com o teu dedo sobre os cornos do altar, e todo o de mais sangue derramarás á base do altar.

13 וְלָקַחְתָּ אֶת-כָּל-הַחֵלֶב הַמְכֻסָּה אֶת-הַקֶּרֶב וְאֵת הַיֹּתֶרֶת עַל- 13
 sobre o-lóbulo e-(a) as-entranhas (a) a-que-cobre a-gordura toda (a) E-tomarás
[H3508](#) [H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3680](#) [H2459](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#)

הַכֶּבֶד וְאֵת שְׁנֵי הַכְּלָיִת וְאֶת-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַ:
 no-altar e-queimarás sobre-eles que a-gordura e-(a) os-rins dois e-(a) o-fígado
[H4196](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3629](#) [H8147](#) [H0853](#) [H3516](#)

Tambem tomarás toda a gordura que cobre as entranhas, e o redenho de sobre o fígado, e ambos os rins, e a gordura que houver n'elles, e queimal-os-has sobre o altar;

14 וְאֶת-בָּשָׂר הַפָּר וְאֶת-עֲרוֹ וְאֶת-פְּרָשׁוֹ תִשְׂרֹף בְּאֵשׁ 14
 no-fogo queimarás excremento-dele e-(a) pele-dele e-(a) o-novilho carne-de E-(a)
[H0784](#) [H8313](#) [H6569](#) [H0853](#) [H5785](#) [H0853](#) [H6499](#) [H1320](#) [H0853](#)

מִחוּץ לַמִּחֲנֶה הוּא: חֲטָאתָ לְמִחֲנֶה מִחוּץ
 ele oferta-pelo-pecado do-acampamento de-fora
[H1931](#) [H4264](#) [H2351](#)

Mas a carne do novilho, e a sua pelle, e o seu esterco queimarás com fogo fóra do arraial: sacrificio por peccado é

15 וְאֶת-הָאֵילָן הָאֶחָד תִּקַּח וְסָמְכוּ אֹהֲרֹן וְאֶת-יְדֵיהֶם 15
 mãos-deles (a) e-filhos-dele 'Aharon e-apoiarão tomarás o-um o-carneiro E-(a)
[H3027](#) [H0853](#) [H0175](#) [H5564](#) [H3947](#) [H0259](#) [H0853](#)

עַל-רֹאשׁ הָאֵילָן:
 o-carneiro cabeça-de sobre

Depois tomarás um carneiro, e Aarão e seus filhos porão as suas mãos sobre a cabeça do carneiro,

16 וְשַׁחַטְתָּ אֶת-הָאֵילָן וְלָקַחְתָּ אֶת-דָּמֹו וְזָרַקְתָּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ 16
 o-altar sobre e-espargirás sangue-dele (a) e-tomarás o-carneiro (a) E-abaterás
[H4196](#) [H2236](#) [H1818](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0853](#)

סָבִיב:
 ao-redor
[H5439](#)

E degolarás o carneiro, e tomarás o seu sangue, e o espalharás sobre o altar ao redor;

17 וְאֶת-הָאֵילָן תִּגְדַּח וְלִנְתָחֹו וְרָחַצְתָּ קֶרְבֹו וּכְרָעָיו 17
 e-pernas-dele entranhas-dele e-lavarás em-pedaços-dele cortarás o-carneiro E-(a)
[H3767](#) [H7130](#) [H7364](#) [H5409](#) [H5408](#) [H0853](#)

וְנִתַּתָּ עַל-נְתָחֹו וְעַל-רֹאשׁוֹ:
 e-porás sobre pedaços-dele e-sobre cabeça-dele
[H5409](#) [H5414](#)

E partirás o carneiro por suas partes, e lavarás as suas entranhas e as suas pernas, e as porás sobre as suas partes e sobre a sua cabeça,

18 וְהִקְטַרְתָּ אֶת-כָּל-הָאֵילָן הַמִּזְבֵּחַ עֲלֶיהָ הוּא לְיְהוָה רֵיחַ 18
 cheiro-de para-YHWH ele holocausto no-altar o-carneiro todo (a) E-queimarás
[H7381](#) [H3068](#) [H1931](#) [H4196](#) [H3605](#) [H0853](#)

נִיחֹוֹחַ אֲשֶׁר לְיְהוָה הוּא:
 agradado oferta-de-fogo para-YHWH ele
[H1931](#) [H3068](#) [H0801](#) [H5207](#)

Assim queimarás todo o carneiro sobre o altar: é um holocausto para o Senhor, cheiro suave; uma offerta queimada ao Senhor.

יְדֵיהֶם mãos-deles H3027	אֶת- (a) H0853	וּבְנָיו e-filhos-dele	אֶהְרֹן 'Aharon H0175	וְסָמְךָ e-apoiará H5564	הַשֵּׁנִי o-segundo H8145	הָאֵיל o-carneiro	אֶת- (a) H0853	וְלָקַחְתָּ E-tomarás H3947	19
						עַל- o-carneiro	רֹאשׁ cabeça-de	עַל- sobre	

Depois tomarás o outro carneiro, e Aarão e seus filhos porão as suas mãos sobre a cabeça do carneiro;

תְּנוּךָ lóbulo-de H8571	עַל- sobre	וְנִתְּתָהּ e-porás H5414	מִדָּמּוֹ de-sangue-dele H1818	וְלָקַחְתָּ e-tomarás H3947	הָאֵיל o-carneiro	אֶת- (a) H0853	וְשָׁחַטְתָּ E-abaterás	20
בְּהֵן polegar-de H0931	וְעַל- e-sobre	הַיְמָנִית a-direita H3233	בְּנָיו filhos-dele	אָזְן orelha-de H0241	תְּנוּךָ lóbulo-de H8571	וְעַל- e-sobre	אֶהְרֹן 'Aharon H0175	אָזְן orelha-de H0241
אֶת- (a) H0853	וְזָרַקְתָּ e-espargirás H2236	הַיְמָנִית o-direito H3233	רַגְלָם pé-deles H7272	בְּהֵן dedoo-grande-de H0931	וְעַל- e-sobre	הַיְמָנִית a-direita H3233	יָדָם mão-deles H3027	
					סָבִיב: ao-redor H5439	הַמְזֻבָּח o-altar H4196	עַל- sobre	הַדָּם o-sangue H1818

E degolarás o carneiro, e tomarás do seu sangue, e o porás sobre a ponta da orelha direita de Aarão, e sobre a ponta das orelhas direitas de seus filhos, como também sobre o dedo pollegar das suas mãos direitas, e sobre o dedo pollegar dos seus pés direitos: e o resto do sangue espalharás sobre o altar ao redor:

וְהִיטָתָהּ e-aspergirás	הַמְשַׁחָהּ a-uncção	וּמִשְׁמֶן e-de-azeite-de H8081	הַמְזֻבָּח o-altar H4196	עַל- sobre	אֲשֶׁר que	הַדָּם o-sangue H1818	מִן- de	וְלָקַחְתָּ E-tomarás H3947	21
בְּנָיו filhos-dele	בְּגָדָיו vestes-de	וְעַל- e-sobre	בְּנָיו filhos-dele	וְעַל- e-sobre	בְּגָדָיו vestes-dele	וְעַל- e-sobre	אֶהְרֹן 'Aharon H0175	עַל- sobre	
אִתּוֹ com-ele H0854	בְּנָיו filhos-dele	וּבְגָדָיו e-vestes-de	וּבְנָיו e-filhos-dele	וּבְגָדָיו e-vestes-dele	הוּא ele H1931	וְקָדַשׁ e-será-santificado H6942	אִתּוֹ com-ele H0854		

Então tomarás do sangue, que estará sobre o altar, e do azeite da unção, e o espargirás sobre Aarão e sobre os seus vestidos, e sobre seus filhos, e sobre os vestidos de seus filhos com elle; para que elle seja sanctificado, e os seus vestidos, também seus filhos, e os vestidos de seus filhos com elle.

הַמְכֻסָּה a-que-cobre H3680	וְהַחֵלֶב a-gordura H2459	וְאֶת- e-(a) H0853	וְהָאֵלֶּיָהּ e-a-cauda-gorda H0451	הַחֵלֶב a-gordura H2459	הָאֵיל o-carneiro	מִן- de	וְלָקַחְתָּ E-tomarás H3947	22	
אֲשֶׁר que	הַחֵלֶב a-gordura H2459	וְאֶת- e-(a) H0853	שְׁתֵּי dois H8147	וְאֶת- e-(a) H0853	הַכִּבְדָּ o-fígado H3516	יִתְרָתָהּ lóbulo-de H3508	וְאֶת- e-(a) H0853	הַקְּרֹב as-entranhas H7130	אֶת- (a) H0853
		הוּא ele H1931	מִלְאִים consagração H4394	אֵיל carneiro-de	כִּי porque	הַיְמָיִן a-direita H3225	שׁוֹק coxa-de H7785	וְאֶת- e-(a) H0853	עַלְהֵן sobre-eles

Depois tomarás do carneiro a gordura, e a cauda, e a gordura que cobre as entranhas, e o redenho do fígado, e ambos os rins com a gordura que houver n'elles, e o hombro direito, porque é carneiro das consagrações;

23

אָהַר	וּרְקִיקַ	אֶחָת	שֶׁמֶן	לֶחֶם	וְחֹלֶת	אֶחָת	לֶחֶם	וְכֹכֵר	
uma	e-obléia	um	azeite	pão-de	e-bolo-de	um	pão	E-um-pão-redondo-de	
H0259	H7550	H0259	H8081	H3899	H2471	H0259	H3899	H3603	

יְהוָה:	לִפְנֵי	אֲשֶׁר	הַמִּצֹּת	מִסֵּל
YHWH	diante-de	que	os-ázimos	de-cesto-de
H3068	H6440		H4682	H5536

E uma fogaça de pão, e um bolo de pão azeitado, e um coscorão do cesto dos pães asmos que estiverem diante do Senhor,

24

וְהִנַּפְתָּ	בְּנֵי	כַפֵּי	וְעַל	אֶהֱרֹן	כַפֵּי	עַל	הַכֹּל	וְשִׂמְתָּ	
e-moverás	filhos-dele	palmas-de	e-sobre	'Aharon	palmas-de	sobre	o-todo	E-colocarás	
		H3709		H0175	H3709		H3605		

יְהוָה:	לִפְנֵי	תְנוּפָה	אַתֶּם
YHWH	diante-de	movimento	(a)-eles
H3068	H6440	H8573	H0853

E tudo porás nas mãos de Aarão, e nas mãos de seus filhos: e com movimento o moverás perante o Senhor.

25

הָעֹלָה	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	וְהִקְטַרְתָּ	מִיָּדָם	אַתֶּם	וְלָקַחְתָּ	
o-holocausto	sobre	no-altar	e-queimarás	de-mão-deles	(a)-eles	E-tomarás	
		H4196		H3027	H0853	H3947	

לִיהוָה:	הוּא	אִשָּׁה	יְהוָה	לִפְנֵי	נִיחֹחַ	לְרִיחַ
para-YHWH	ele	oferta-de-fogo	YHWH	diante-de	agrado	para-cheiro-de
H3068	H1931	H0801	H3068	H6440	H5207	H7381

Depois o tomarás das suas mãos, e o queimarás no altar sobre o holocausto por cheiro suave perante o Senhor; oferta queimada ao Senhor é.

26

וְהִנַּפְתָּ	לְאֶהֱרֹן	אֲשֶׁר	הַמִּלֻּאִים	מֵאֵיל	הַחֹזֶה	אֶת-	וְלָקַחְתָּ	
e-moverás	para-'Aharon	que	a-consagração	de-carneiro-de	o-peito	(a)	E-tomarás	
	H0175		H4394		H2373	H0853	H3947	

לְמִנְחָה:	לָּהּ	וְהָיָה	יְהוָה	לִפְנֵי	תְנוּפָה	אַתָּה
para-porção	para-ti	e-será	YHWH	diante-de	movimento	(a)-ele
H4490		H1961	H3068	H6440	H8573	H0853

E tomarás o peito do carneiro das consagrações, que é de Aarão, e com movimento o moverás perante o Senhor: e isto será a tua porção

27

הוּנַף	אֲשֶׁר	הַתְּרוּמָה	שׁוֹק	וְאֵת	הַתְּנוּפָה	חֹזֶה	וְאֶת	וְקִדְשָׁתָּ	
foi-movido	que	a-oferta	coxa-de	e-(a)	o-movimento	peito-de	(a)	E-santificarás	
		H8641	H7785	H0853	H8573	H2373	H0853	H6942	

וּמֵאֲשֶׁר	לְאֶהֱרֹן	מֵאֲשֶׁר	הַמִּלֻּאִים	מֵאֵיל	הוּרָם	וְאֲשֶׁר
e-de-que	para-'Aharon	de-que	a-consagração	de-carneiro-de	foi-elevado	e-que
	H0175		H4394			

לְבָנָיו:
para-filhos-dele

E santificarás o peito do movimento e o ombro da oferta alçada, que foi movido e alçado do carneiro das consagrações, que fôr d'Aarão e de seus filhos

בְּנֵי	מֵאֵת	עוֹלָם	לְחֻק־	וּלְבָנָיו	לְאַהֲרֹן	וְהָיָה	
filhos-de	de-junto-de	perpetuidade	para-estatuto-de	e-para-filhos-dele	para-'Aharon	E-será	
	H0854	H5769	H2706		H0175	H1961	
מִזְבְּחֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	מֵאֵת	וְהָיָה	וְהוֹרֵמָה	הוּא	כִּי
de-sacrifícios-de	Yisra'el	filhos-de	de-junto-de	será	e-oferta	ele	porque
H2077	H3478		H0854	H1961	H8641	H1931	H8641
				לִיהוָה:	תְּרוּמָתָם	שְׁלֵמֵיהֶם	
				para-YHWH	oferta-deles	ofertas-de-paz-deles	
				H3068	H8641	H8002	

E será para Aarão e para seus filhos por estatuto perpetuo dos filhos d'Israel, porque é offerta alçada: e a offerta alçada será dos filhos d'Israel dos seus sacrificios pacíficos; a sua offerta alçada será para o Senhor.

אַחֲרָיו	לְבָנָיו	יְהִיוּ	לְאַהֲרֹן	אֲשֶׁר	תְּקַדְּשׁ	וּבְגָדָי	
depois-dele	para-filhos-dele	serão	para-'Aharon	que	a-santidade	E-vestes-de	
		H1961	H0175		H6944		
		יָדָם:	אֶת-	בָּם	וּלְמַלֵּא-	בָּהֶם	לְמִשְׁחָה
		mão-deles	(a)	nelas	e-para-encher	nelas	para-ser-ungido
		H3027	H0853		H4390		

E os vestidos sanctos, que são d'Aarão, serão de seus filhos depois d'elle, para serem ungidos n'elles e para sagral-os n'elles.

אֶל-	יָבֹא	אֲשֶׁר	מִבְּנָיו	תַּחְתּוֹ	הַכֹּהֵן	וּלְבָשָׁם	יָמִים	שִׁבְעַת
a	entrará	que	de-filhos-dele	em-lugar-dele	o-sacerdote	vesti-las-á	dias	Sete
H0413	H0935			H4878	H3548	H3847	H3117	H7651
					בְּקֹדֶשׁ:	לְשֵׁרֵת	מוֹעֵד	אֶהֱלֵ
					no-santo	para-servir	reunião	tenda-de
					H6944	H8334	H4150	H0168

Sete dias os vestirá aquelle que de seus filhos fôr sacerdote em seu logar, quando entrar na tenda da congregação para ministrar no sanctuario.

קָדֹשׁ:	בְּמָקוֹם	בְּשָׂרוֹ	אֶת-	וּבְשַׁלְתָּ	תִּקַּח	הַמִּלֵּאִים	אֵיל	וְאֵת
santo	em-lugar	carne-dele	(a)	e-cozerás	tomarás	a-consagração	carneiro-de	E-(a)
H6918	H4725	H1320	H0853	H1310	H3947	H4394		H0853

E tomarás o carneiro das consagrações, e cozerás a sua carne no logar sancto;

בְּסֵל	אֲשֶׁר	תְּלַחֵם	וְאֵת-	הָאֵיל	בְּשָׂר	אֶת-	וּבְנָיו	אֶהֲרֹן	וְאָכַל
no-cesto	que	o-pão	e-(a)	o-carneiro	carne-de	(a)	e-filhos-dele	'Aharon	E-comerá
H5536		H3899	H0853		H1320	H0853		H0175	H0398
							מוֹעֵד:	אֶהֱלֵ	פֶתַח
							reunião	tenda-de	entrada-de
							H4150	H0168	H6607

E Aarão e seus filhos comerão a carne d'este carneiro, e o pão que está no cesto á porta da tenda da congregação,

יָדָם	אֶת-	לְמַלֵּא	בָּהֶם	כִּפּוּר	אֲשֶׁר	אֹתָם	וְאָכְלוּ	
mão-deles	(a)	para-encher	por-eles	foi-expiado	que	(a)-eles	E-comerão	
H3027	H0853	H4390				H0853	H0398	
	הֵם:	קָדֹשׁ	כִּי-	יֹאכַל	לֹא-	וְזָר	אֹתָם	לְקַדְּשׁ
	eles	santidade	porque	comerá	não	e-estranho	(a)-eles	para-santificar
	H1992	H6944		H0398	H3808		H0853	H6942

E comerão as coisas com que fôr feita expiação, para consagral-os, e para sanctifical-os: mas um estranho as não comerá, porque sanctas são.

34 וְשָׂרַפְתָּ וְיָתֵר וְאִם- 34
 e-queimarás a-manhã até o-pão e-de a-consagração de-carne-de sobrar E-se
[H8313](#) [H1242](#) [H5704](#) [H3899](#) [H4394](#) [H1320](#) [H3498](#)

אֵת- הַנוֹתֵר בָּאֵשׁ לֹא יֵאָכֵל כִּי- קִדְשׁ הוּא: 34
 (a) o-que-sobra no-fogo não será-comido porque santidade ele
[H1931](#) [H6944](#) [H0398](#) [H3808](#) [H0784](#) [H3498](#) [H0853](#)

E se sobejar alguma coisa da carne das consagrações ou do pão até á manhã, o que sobejar queimarás com fogo: não se comerá, porque sancto é

35 וְעָשִׂיתָ לְאַהֲרֹן וְלִבְנָיו כַּכָּהֵן כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוִּיתִי אֹתְךָ 35
 E-farás para-'Aharon e-para-filhos-dele assim conforme-tudo que ordenei (a)-ti
[H0853](#) [H6680](#) [H3605](#) [H3602](#) [H0175](#)

שִׁבְעַת יָמִים תִּמְלֵא מִן-הָאֵשׁ יָדָם: 35
 sete dias encherás mão-deles
[H3027](#) [H4390](#) [H3117](#) [H7651](#)

Assim pois farás a Aarão e a seus filhos, conforme a tudo o que eu te tenho ordenado: por sete dias os sagrarás.

36 וּפָרַח חֲטָאתָ תַעֲשֶׂה לְיוֹם-עַל-הַכֹּפְרִים וְחִטַּאתָ עַל- 36
 E-novillo-de oferta-pelo-peccado farás para-o-dia sobre as-expiações sobre e-purificarás
[H2398](#) [H3725](#) [H3117](#) [H6499](#)

הַמִּזְבֵּחַ בְּכִפְרָךָ עָלָיו וּמִשְׁחָתָ אֹתוֹ לְקַדְּשׁוֹ: 36
 o-altar ao-expiar-tu sobre-ele e-ungirás (a)-ele para-santificá-lo
[H6942](#) [H0853](#) [H4886](#) [H4196](#)

Tambem cada dia prepararás um novillo por sacrificio pelo peccado para as expiações, e expiarás o altar, fazendo expiação sobre elle; e o ungirás para sanctifical-o.

37 שִׁבְעַת יָמִים תְּכַפֵּר עַל-הַמִּזְבֵּחַ וּקְדִשְׁתָּ אֹתוֹ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קָדֵשׁ 37
 Sete dias expiarás sobre o-altar e-santificarás (a)-ele e-será o-altar santo-de
[H6944](#) [H4196](#) [H1961](#) [H0853](#) [H6942](#) [H4196](#) [H3117](#) [H7651](#)

קְדוּשִׁים כָּל-הַנִּגַּע בְּמִזְבְּחִי יִקְדָּשׁ: 37
 santos todo o-que-toca no-altar será-santificado
[H6942](#) [H4196](#) [H5060](#) [H3605](#) [H6944](#)

Sete dias farás expiação pelo altar, e o sanctificarás: e o altar será sanctissimo; tudo o que tocar o altar será sancto.

38 וְזֶה אֲשֶׁר תַעֲשֶׂה עַל-הַמִּזְבֵּחַ כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה שְׁנַיִם לְיוֹם 38
 E-isto que farás sobre o-altar cordeiros o-altar filhos-de dois ano para-o-dia
[H3117](#) [H8147](#) [H8141](#) [H3532](#) [H4196](#) [H2088](#)

תָּמִיד: 38
 continuamente
[H8548](#)

Isto pois é o que offerereis sobre o altar: dois cordeiros d'um anno cada dia continuamente.

39 אֵת-הַכֹּבֶשׂ הָאֶחָד תַעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת-הַכֹּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין 39
 (a) o-cordeiro o-um o-cordeiro farás farás entre
[H0996](#) [H8145](#) [H3532](#) [H0853](#) [H1242](#) [H0259](#) [H3532](#) [H0853](#)

הָעֶרְבָּיִם: 39
 as-tardes
[H6153](#)

Um cordeiro offererecrás pela manhã, e o outro cordeiro offererecrás de tarde.

וְעֶשְׂרֵן וְרֵבַע חֵיִן חֶלֶת סֶלֶת בְּלוּל בְּשֶׁמֶן כֹּתִית 40
o-him quarto-de batido com-azeite-de misturada farinha-fina E-décima-parte-de
[H1969](#) [H7253](#) [H3795](#) [H8081](#) [H5560](#) [H6241](#)

וְיֶזֶבֶת וְיֶזֶבֶת וְיֶזֶבֶת וְיֶזֶבֶת וְיֶזֶבֶת וְיֶזֶבֶת וְיֶזֶבֶת וְיֶזֶבֶת
o-um para-o-cordeiro vinho o-him quarto-de e-libação
[H0259](#) [H3532](#) [H3196](#) [H1969](#) [H7253](#) [H5262](#)

Com um cordeiro a decima parte de flôr de farinha, misturada com a quarta parte d'um hin d'azeite moido, e para libação a quarta parte d'um hin de vinho,

וְאֵת וְהַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים כְּמִנְחַת הַבֶּקֶר 41
a-manhã como-oferta-de-cereais-de as-tardes entre farás o-segundo o-cordeiro E-(a)
[H1242](#) [H4503](#) [H6153](#) [H0996](#) [H8145](#) [H3532](#) [H0853](#)

וְכִנְסָהּ תַעֲשֶׂה-לָּהּ לְרֵיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁה לַיהוָה:
e-como-libação-dela farás para-ela para-cheiro-de agrado oferta-de-fogo para-YHWH
[H5262](#) [H7381](#) [H5207](#) [H0801](#) [H3068](#)

E o outro cordeiro offerecerás á tarde, e com elle farás como com a offerta da manhã, e conforme á sua libação, por cheiro suave; offerta queimada é ao Senhor.

עֲלֹת תָּמִיד לְדֹרֹתֵיכֶם פֶּתַח אֹהֶל-מוֹעֵד לְפָנַי 42
Holocausto-de continuidade para-gerações-de-vós entrada-de tenda-de reunião diante-de
[H8548](#) [H1755](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#) [H6440](#)

אֲשֶׁר אֶנְעַד לָכֶם שָׁמָּה לְדַבֵּר אֵלַי שָׁם:
que encontrar-me-ei convosco ali para-falar a-ti ali para-YHWH
[H3259](#) [H8033](#) [H1696](#) [H0413](#) [H8033](#) [H3068](#)

Este será o holocausto continuo por vossas gerações, á porta da tenda da congregação, perante o Senhor, onde vos encontrarei, para fallar comtigo ali.

וְנִעַדְתִּי וְנִעַדְתִּי וְנִעַדְתִּי וְנִעַדְתִּי וְנִעַדְתִּי וְנִעַדְתִּי וְנִעַדְתִּי וְנִעַדְתִּי 43
E-encontrar-me-ei ali com-filhos-de Yisra'el e-será-santificado por-glória-minha
[H8033](#) [H3259](#) [H3478](#) [H6942](#) [H3519](#)

E ali virei aos filhos d'Israel, para que por minha gloria sejam sanctificados,

וְקִדְשֵׁנִי אֶת אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-אֶהֲרֹן וְאֶת-בְּנָיו 44
E-santificarei (a) tenda-de reunião e-(a) altar e-(a) Aharon e-(a) filhos-dele
[H0853](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H6942](#)

אֶקְדֹּשׁ לְכַהֵן לִי:
santificarei para-servir-como-sacerdote para-mim
[H6942](#) [H3547](#)

E santificarei a tenda da congregação e o altar; tambem santificarei a Aarão e seus filhos, para que me administrem o sacerdocio.

וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִיִּיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים: 45
E-habitarei no-meio-de filhos-de Yisra'el e-serei para-eles para-'Elohim
[H8432](#) [H7931](#) [H3478](#) [H1961](#) [H0430](#)

E habitarei no meio dos filhos d'Israel, e lhes serei por Deus,

וְיָדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ 46
E-saberão que eu YHWH 'Elohim-deles que tirei (a)-eles de-terra-de
[H3045](#) [H0589](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0776](#)

מִצְרַיִם לְשָׁכְנִי בְּתוֹכָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם:
Mitsrayim para-habitar-eu no-meio-deles eu YHWH 'Elohim-deles
[H4714](#) [H7931](#) [H8432](#) [H0589](#) [H3068](#) [H0430](#)

| E saberão que eu sou o Senhor seu Deus, que os tenho tirado da terra do Egypto, para habitar no meio d'elles:
Eu sou o Senhor seu Deus.